

ミレロ通信



여러분 안녕하세요? お待たせ! 『ミレロ通信』創刊号です。

学院長 前田真彦 「今ミレに来ています」

「じゃ、ミレに行ってくる」「ミレに着いたよ」「今ミレに来ています」
我が家での会話です。これって考えてみるとすごいですね。ミレ＝「未来」ですよ。

みなさんの手元に「ミレ」から問題が届き、それを解いて「ミレ」に送り、「ミレ」からメッセージが返ってくる。これもやはり、すごいことです。

本当に「ミレ」でみなさんの「未来」が変わります。

『韓国語学習で日本が変わる』を読んでいただけたと思いますが、今私がミレの会員のみなさんに言えるのは

<ミレであなたの未来が変わります>

ということです。

ディクテーションなど慣れない作業に、随分ご苦労なっただと思いますが、それがあなたの未来を変えて行きます。「録音の時に声が震えました」というメッセージももらっています。そういう緊張感、頑張り、すべてはミレにつながっています。

もはや、だれも止めることはできません。

あなたの韓国語学習はミレにつながり、あなたのミレが変わります。

半年後の、1年後の、3年後の自分の韓国語学習をはっきりとイメージなさって学習してください。

미래로 이어지는 공부를 마음껏 즐기시다 !

未来につながる勉強を思う存分楽しみましょう !



ミレに集う人々

みなさまの投稿から

<T.M.> 広島県

通信添削講座でカセットテープに声を入れる時、「冬のソナタ」でユジンにカセットテープを送ったチュンサンを思い出しました。第1回目の初めての録音は、チュンサンみたいにドキドキしながら何度も練習して入れました。（「冬のソナタ」を久しぶりに見返しました。）カセットテープを送るのって「冬のソナタ」みたいで楽しいですね。（前田コメント：みなさんからのチュンサンのように思いが込められたカセット、大事に聞いています。感動もんです。ホント！）

<MILLIE> 福島県

初めて韓国語をしゃべっているというか“発している”自分の声を聞きました。かなりテンションの低い声で、笑えます。初録音で緊張しているせいだと思いますが。まだまだ発音の変化などわからないものもあって、知っている単語なのに、発音チェックのために辞書を引くということもありました。こんな状態から、半年後、どんな風に自分が変わっていくのか、楽しみです。

<ひがなお> 愛知県

難しいけれど、いや、難しいからこそ、やりがいがあります。普段、ネット記事なども、「まあだいたいこんな意味だろう」とわかる部分だけから推測して終わっていましたが、きちんと書くことで、悩み、泣き（聞き取れなくて）、笑い（あ、これか！とわかって）、コトバが自分の中に入っていく感覚があります。しかも、ほやほやホットな教材で！翻訳宿題はソン・イェジンの最新作の記事、聞き取りは4月5日の事故のニュース。今の韓国語に触れながら勉強できるなんて、本当にすばらしいです。また、クイックレスポンス部分がテープにはいていなかったのも、電話してみたところ、すぐにメール添付で音声を送っていただき、お忙しいのにすばやい対応に感謝感謝!です。最後まで、10回がんばります！

< なし > 秋田県

안녕하세요? まずは、自己紹介いたします。49才主婦、パートにも出ております。娘3人、おotto!夫がひとり（エヘ）地方に住む私は、6年間、自宅でひとり勉強して参りました。学習書も地元の書店には、ほとんどなく、いつも「注文、とりよせ」。自分なりに、工夫し計画を立て、一昨年ハン検3級取ったものの昨年準2級不合格。私の住む近辺には教室もなく……自分で言うのもなんですが、よくひとりで6年もやってるなあ〜という感じです。今度「ミレ〜」を知って以前から前田先生の名は韓国語ジャーナルなどでも存じ上げ

ていましたので、お会いしたこともないのに親しみを感ずます。初めての指導を受けながらの勉強。ワクワクします。必ずや世のため人のためになる語学力を身に着けたいです。

<akob> 北海道

毎週土曜日昼過ぎに必ず行く、近所の八百屋があります。その奥さんが韓国ドラマが大好きだそうです。ある時、野菜の名前の韓国語を教えてから、毎回 1 つずつ教えることになりました。もちろん忙しい時はしません。ある時から次回復習しますと言ったら、一生懸命覚えてくれました。毎日店で仕事をしながら覚えたのだと思うとこちらも次は何を教えようかと悩みます。ある日、自信がないから話せないですと言うから、回りはわからないのだから思い切って話したらいいですよと励ましました。その次の土曜日、元気のいい声で「アンニョンハセヨ、今日は何を教えてくださいか？」と言って、ペンとメモを持っていたんです。僕は先生じゃないけど、韓国語を楽しんでいる人が近くにいるととても嬉しくなります。それにしてもあの意気込みには驚きました。見習って僕もミレで頑張ろうと思います。



<ともねこ>

안녕하세요? やっと 1 回目がお送りできます。

韓国語は本当に不思議な言葉ですね。前田先生のおっしゃるように勉強することが楽しくて、どんなに生活が忙しくても（まだまだ育児とフル仕事、真っ最中です）勉強をやめられず、細く長く続けています。こんな思いは学生時代にはなかったことです。

上級の教材、難しいですが、文化的ニュースという題材がいいですね。興味深く、適度に難しいので刺激になります。今まで時間のない中での勉強で、現状維持がやっとでしたが、前田先生の教材に出会った今が、頑張るところだと思っています。これからもどうぞよろしくお願いいたします。

<スヌーピー> 京都府

韓能高級第 1 回目やっと課題終わりました。今まで自分の好きなように勉強していたのが、この 3 日間はとてつらかったです。しかし今までがのほほんとぬるま湯につかっていたのが実感いたしました。自分の立てた目標のためには苦痛がともなう事はわかっていたはずなのに……

しかしこの苦痛の先には大きな喜びが待っているはずです。少しずつ少しずつ実力がアップするように頑張ります。

<무지개> 北海道

私が初めて韓国語と出会ったのは昭和 40 年代後半でした。私はまだ幼かったのですが、父

が国交正常化間もない韓国へ旅行に行ったため家の本棚に朝鮮語の本があったのです。ハングルを見てあの記号のような不思議な文字にとっても興味がわいたのを覚えています。2004年から韓国ドラマを見て独学で勉強を始めてふと幼いころ目にした何も読めなかったあの本を開くとなるほど！わかると一人でうれしくなりました。その本は梶井陟先生の「わかる朝鮮語」という本で今もたまに開いては読めたときのあの感動を思い出したりしています。（前田コメント：懐かしいお名前を拝見しました。梶井陟先生は僕の富山時代の師です。梶井先生から朝鮮語の手ほどきを受けました。）

<コトモニ>

마에다 선생님! 안녕하세요?

마에다 선생님한테 직접 배울 수 있다니 너무 감격스럽습니다.

이번 숙제는 어려웠지만 재미있었습니다.

제 꿈은 번역이나 통역을 통해 한국과 일본을 위해 뭔가 조금이라도 도움이 될 수 있는 아줌마가 될 것입니다. 그러나 지금까지 한국어를 정식으로 배운 적이 없습니다. 꿈을 이루기 위해 열심히 하겠습니다. 앞으로 잘 부탁드립니다.

事務局から

まさに怒涛の1か月でした。慣れぬ業務でミスもあり、皆さんにご迷惑をお掛けしました。この場をお借りして改めてお詫び申し上げます。スタッフ一同、日々改善に努めてまいります。今後ともよろしくお願い申し上げます。

「おしゃべりランチタイム」を設けました。参加費 2,000 円で誰でも参加できるものです。教室の中は日本語禁止。「駅前留学」というコマーシャルがありましたが、「未来留学」です。皆さんも気軽に参加してみてください。

ミレでは定期的に対地域イベントとして、韓国の文化を紹介するイベントを実施します。その第1回として『ポジャギを作しましょう』を行います。このイベントの様子は次号にて、詳しくお知らせしたいと思います。

次回「第2回ミレ文化教室」は、『チヂミの美味しい焼き方!』を6月26日(土)

14:00～ 参加費 2,000 円(材料費込)に予定しております。ふるってご参加ください!

<ミレスタッフ紹介>

事務 中級 中級作文
上級
事務 添削

姜明淑
金水静
姜喜代

初級
能力中級
その他

梁薫心
李聖和
前田真彦

第2号は2010年6月1日発行予定です

